

مؤقت

## الجمعية العامة

### الدورة الثانية والخمسون



### الجلسة العامة ٨٧

الجمعة، ٤ حزيران/يونيه ١٩٩٨  
الساعة ١٥/١٥  
نيويورك

الرئيس: السيد هينادي أودوفينكو ..... (أوكرانيا)

افتتحت الجلسة الساعة ١٥/١٥.

البند ١٢٠ من جدول الأعمال (تابع)

جدول الأنصبة المقررة لقسمه نفقات الأمم المتحدة  
(المادة ١٩ من الميثاق) (A/52/785/Add.7)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): في رسالة متضمنة في الوثيقة A/52/785/Add.7، يبلغني الأمين العام بأنه منذ إصدار رسائله المؤرخة ٤ شباط/فبراير، و ٢٣ و ٣١ آذار/مارس، و ٢٧ نيسان/أبريل، و ٦ و ١٥ أيار/مايو، و ٢ حزيران/يونيه ١٩٩٨، سددت إكوادور واليمن المبالغ اللازمة لخفض المتأخرات المستحقة عليهما إلى ما دون المبلغ المحدد في المادة ١٩ من الميثاق.

هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة تحيط علما بهذه المعلومة على النحو الواجب؟

تقرر ذلك.

يتضمن هذا المحضر النص الأصلي للخطب الملقاة بالعربية والترجمات الشفوية للخطب الملقاة باللغات الأخرى. وينبغي ألا تقدم التصويبات إلا للخطب الأصلية. وينبغي إدخالها على نسخة من المحضر وإرسالها بتوقيع أحد أعضاء الوفد المعني خلال شهر من تاريخ عقد الجلسة إلى: Chief of the Verbatim Reporting Service, Room C-178. وستصدر التصويبات بعد نهاية الدورة في وثيقة تصويب واحدة.

البند ١٠٦ من جدول الأعمال (تابع)

تنفيذ نتائج المؤتمر العالمي الرابع المعني بالمرأة

مشروع القرار (A/52/L.74)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): يذكر الأعضاء أن الجمعية قررت في جلستها العامة الـ ٨٦ المنعقدة يوم الثلاثاء بتاريخ ٢ حزيران/يونيه ١٩٩٨، أن تنظر في هذا البند مباشرة في جلسة عامة.

وفيما يتعلق بهذا البند، معروض على الجمعية مشروع قرار أوصى به المجلس الاقتصادي والاجتماعي وصدر بوصفه الوثيقة A/52/L.74.

ننتقل الآن إلى النظر في مشروع القرار A/52/L.74.

تبت الجمعية الآن في مشروع القرار A/52/L.74، المعنون "متابعة المؤتمر العالمي الرابع المعني بالمرأة والتنفيذ التام لإعلان ومنهاج عمل بيجين".

هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة تقرر اعتماد مشروع القرار A/52/L.74؟

اعتُمد مشروع القرار (القرار A/52/231).

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في اختتام نظرها في البند ١٠٦ من جدول الأعمال؟

تقرر ذلك.

البندان ٢١ و ٦٠ من جدول الأعمال (تابع)

تنشيط أعمال الجمعية العامة

تقرير الأمين العام (A/52/856)

مشروع مقرر (A/52/L.76)

تعزيز منظومة الأمم المتحدة

تقرير الأمين العام (A/52/855)

مشروع قرار (A/52/L.77)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): لعلكم تذكرون أن الجمعية العامة بدأت النظر في كلا البندين في الجلسة العامة السادسة والثمانين المعقودة في ٢ حزيران/يونيه ١٩٩٨. وفي رسالتين تحملان نفس التاريخ أحلت بهما للممثلين الدائمين نص مشروع المقرر في إطار البند ٢١ من جدول الأعمال ونص مشروع القرار في إطار البند ٦٠ من جدول الأعمال، ذكرت فيهما انني في حال عدم وجود اعتراض حتى ظهر أمس الموافق ٣ حزيران/يونيه ١٩٩٨ سأصدر النصين المنقحين بوصفهما مشروعين قرارين. وأود أن أبلغ الأعضاء انني تلقيت ردا من وفد واحد فقط هذا نصه:

"أود أن أبلغكم بأن وفدي قد درس بعناية النصين المنقحين في أعقاب المناقشة العامة التي جرت في الجمعية العامة أمس ويوافق تماما على أن بوسعكم الآن المضي على هذا النحو".

نوفمبر ١٩٨١ المتعلق بيوم افتتاح الدورة العادية وكذلك الاحتفال باليوم الدولي للسلام. وفي جزء المنطوق تقرر الجمعية العامة أن تختتم أعمال دورتها الثانية والخمسين يوم ٨ أيلول/سبتمبر ١٩٩٨ وأن تبدأ أعمال دورتها الثالثة والخمسين يوم ٩ أيلول/سبتمبر ١٩٩٨. وبموجب مشروع القرار هذا ستقرر الجمعية العامة مواصلة الاحتفال باليوم الدولي للسلام في يوم افتتاح الدورة العادية، وإدراج البند المعنون "تعزير منظومة الأمم المتحدة" للنظر فيه.

ونظرا لإلحاح المسألة المعروضة علينا ورغبة الأعضاء في الانتهاء من هذه البنود على وجه السرعة، أود التشاور مع الجمعية العامة بهدف المضي فورا إلى نظر مشروع المقرر المعروض في إطار البند ٢١ من جدول الأعمال الوارد في الوثيقة A/52/L.76 ومشروع القرار المعروض في إطار البند ٦٠ من جدول الأعمال، الوارد في الوثيقة A/52/L.77. وفي هذا الصدد، بما أن الوثيقتين كليهما لم يعمما إلا هذا الصباح، سيكون من اللازم إرجاء العمل بالحكم ذي الصلة من المادة ٧٨ من النظام الداخلي. بيد انني أود أن أذكر الأعضاء بأن نص مشروع المقرر ونص مشروع القرار قد أتيا للوفود في شكل مرفقين برسالتين المؤرختين ٢ حزيران/يونيه ١٩٩٨ والموجهتين لجميع الممثلين الدائمين.

ونص الحكم ذي الصلة من المادة ٧٨ هو التالي:

"ولا يجوز، كقاعدة عامة، مناقشة أي اقتراح أو طرحه للتصويت في أية جلسة من جلسات الجمعية العامة ما لم تكن قد عممت نسخ منه على جميع الوفود في موعد لا يتأخر عن اليوم السابق ليوم انعقاد تلك الجلسة".

وما لم أسمع أي اعتراض، سأعتبر أن الجمعية العامة توافق على هذا الاقتراح.

تقرر ذلك.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): ننتقل الآن إلى نظر مشروع المقرر A/52/L.76، المقدم في إطار البند ٢١ من جدول الأعمال، ومشروع القرار A/52/L.77 المقدم في إطار البند ٦٠ من جدول الأعمال.

وآمل أن يضم جميع الحاضرين أنفسهم إلى هذه الرسالة.

وبهذا الاتفاق سيكون أمام الجمعية العامة مشروع مقرر مقدم في إطار البند ٢١ من جدول الأعمال، صادر بوصفه الوثيقة A/52/L.76 ومشروع قرار مقدم في إطار البند ٦٠ من جدول الأعمال صادر بوصفه الوثيقة A/52/L.77.

أود أن أسترعي انتباه الدول الأعضاء إلى إدخال تصويب طفيف على النص الانكليزي لمشروع القرار A/52/L.77.

ينبغي استبدال كلمة "في" في السطر الأول من الفقرة الأولى من الديباجة بعبارة "الواردة في". وعليه سيكون نص الفقرة الأولى من الديباجة كما يلي:

"وقد نظرت في الجوانب المتعلقة بتنظيم أعمال دوراتها العادية الواردة في تقرير الأمين العام عن تنفيذ قرار الجمعية العامة ٢٤١/٥١".

في مشروع المقرر A/52/L.76، ترحب الجمعية العامة بالأراء التي أبداها رؤساء الجمعية العامة في دوراتها التاسعة والأربعين والخمسين والحادية والخمسين، وتشيد بالجهود التي بذلتها اللجان الرئيسية فيما يتعلق بتبسيط جداول أعمالها وطرائق عملها، وتقرر الاستمرار في النظر في عملية تنشيط أعمال الجمعية العامة خلال دورتها الثالثة والخمسين.

وفيما يتصل بمشروع القرار A/52/L.77، لعل الأعضاء يتذكرون أن الجمعية العامة عقدت مشاورات غير رسمية مباشرة بعد رفع الجلسة العامة السادسة والثمانين لمناقشة نص مشروع القرار بشأن تنظيم أعمال الدورات العادية للجمعية العامة. ومشروع القرار A/52/L.77 جاء نتيجة المشاورات.

وفي فقرات ديباجة مشروع القرار A/52/L.77، تشير الجمعية العامة إلى القرار A/51/241 الذي اعتمدت به توصيات الفريق العامل الرفيع المستوى المفتوح باب العضوية المعني بتعزيز منظومة الأمم المتحدة، وتحيط علما بأحكام القرار ٦٧/٣٦ المؤرخ ٣٠ تشرين الثاني/

الرئيس (ترجمة شفوية عن الإنكليزية): هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في اختتام نظرها في البند ٢١ من جدول الأعمال؟

تقرر ذلك؟

هل لي أيضا أن أعتبر أن الجمعية ترغب في اختتام نظرها في البند ٦٠ من جدول الأعمال؟

تقرر ذلك.

البند ٩٧ من جدول الأعمال (تابع)

(أ) تجديد الحوار بشأن تعزيز التعاون الاقتصادي الدولي لأغراض التنمية عن طريق الشراكة

الرئيس (ترجمة شفوية عن الإنكليزية): لعل الأعضاء يتذكرون أن الجمعية العامة قررت، في جلستها العامة ٨٢ المنعقدة في ٢١ آذار/مارس ١٩٩٨، إعادة فتح باب النظر في هذا البند الفرعي كما قررت النظر فيه مباشرة في جلسة عامة، لكي تتمكن الجمعية من الإحاطة علما بالرسائل الموجهة من رئيس اللجنة الثانية بصدد توقيت موعد إجراء الحوار الرفيع المستوى الذي سيعقد لمدة يومين بشأن موضوع التأثيرات الاجتماعية والاقتصادية للعولمة والترابط، وأثرهما على السياسات، وبصدد أساليب هذا الحوار ومحور تركيزه.

والآن أعطي الكلمة لممثل يرغب في الكلام تعليلا للتصويت. وسمحوا لي أن أذكر الوفود بأن تعليقات التصويت تقتصر على ١٠ دقائق وينبغي أن تدلي بها الوفود من مقاعدها.

كما أود أن أذكر الأعضاء بأننا عندما بدأنا في مناقشة هذه البنود أدلى الممثلون بثلاثة بيانات فقط ولم تزد مدة أي منها على ١٠ دقائق.

السيدة كاسترو دي باريش (كوستاريكا) (ترجمة شفوية عن الإسبانية): إن وفد كوستاريكا الذي كان قد اقترح اليوم الدولي للسلم - الذي يُحتفل به كل عام يوم افتتاح الدورة العادية للجمعية العامة - يوافق تماما على التعديل المقترح، الذي أجري لأن دورة الجمعية العامة ستبدأ في موعد أبكر. ولهذا السبب نحن نؤيد المقرر ونعرب عن امتناننا لمواصلة الاحتفال باليوم الدولي للسلم في يوم افتتاح دورة الجمعية العامة.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الإنكليزية): استمعنا للتو إلى المتكلم الوحيد تعليلا للتصويت قبل التصويت.

ستبت الجمعية أولا في مشروع المقرر الذي أعد في إطار البند ٢١ من جدول الأعمال (A/52/L.76)، ثم تبت في مشروع القرار المقدم في إطار البند ٦٠ من جدول الأعمال (A/52/L.77).

نتناول أولا مشروع المقرر A/52/L.76 المقدم في إطار البند ٢١ من جدول الأعمال. هل لي أن أعتبر أن الجمعية تقرر اعتماد مشروع المقرر؟

اعتمد مشروع المقرر A/52/L.76.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الإنكليزية): ننتقل الآن إلى مشروع القرار A/52/L.77 المقدم في إطار البند ٦٠ من جدول الأعمال، والذي قام الرئيس بإجراء تصويت شفوي لنصه باللغة الإنكليزية. هل لي أن أعتبر أن الجمعية تقرر اعتماد مشروع القرار A/52/L.77 بصيغته المصوبة شفويا؟

اعتمد مشروع القرار A/52/L.77 بصيغته المصوبة شفويا (القرار ٢٣٢/٥٢).

وفي هذا الصدد، معروض على الجمعية رسالتان موجهتان من رئيس اللجنة الثانية تم تعميمهما في الوثيقتين A/52/832 و A/52/919.

هل لي أن أعتبر أن الجمعية ترغب في أن تحيط علما بالوثيقتين A/52/832 و A/52/919؟

تقرر ذلك.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الإنكليزية): أود أن استرعي انتباه الوفود إلى أن الجمعية العامة بإحاطتها علما بهاتين الرسالتين، تكون قد قررت، في جملة أمور، إجراء الحوار الرفيع المستوى بشأن تعزيز التعاون الاقتصادي الدولي لأغراض التنمية عن طريق الشراكة في ١٧ و ١٨ أيلول/سبتمبر ١٩٩٨، كجزء من دورتها الثالثة والخمسين.

هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في اختتام نظرها في البند الفرعي (أ) من البند ٩٧ من جدول الأعمال؟

تقرر ذلك.

رفعت الجلسة الساعة ١٥/٣٥